

Caduc 32...

Mars 2001

SOMMAIRE

Dernière minute	p.1
La liberté dans l'art martial de Shaolin	p.2
Chinois et Kung Fu , une même façon d'apprendre	p.3
Infos	p.4

Dernière minute

Le Cercle Thieulâm , tout en réalisant ses objectifs et en continuant son développement propre , participe activement à un autre grand projet , l'avènement d'une Fédération autonome des arts martiaux chinois La première pierre de cette construction a été jetée le 5 mai avec l'élection d'un Comité National autonome . Les statuts de ce Comité ayant été adoptés à la quasi unanimité des clubs de kung fu français . Cette élection s'est donc déroulée à Paris à l'INSEP avec un mode électif de 1 voix pour 1 licence .

Ce Comité se compose de 21 personnes , 15 administratifs et 6 techniques ;

Le Cercle Thieulâm était représenté avec 2 candidats et non des moindres en la personne du Sikung N'Guyen et du Sifu Cabrol .

Tous les 2 furent élus au nouveau comité directeur le sifu étant de plus élu Vice Président .

Le 25 mai se tint la première réunion du Comité Directeur en présence du Président de la FFKAMA , monsieur Francis Didier et du DTN récemment nommé par le ministère , monsieur Taberna .

Au cours de cette réunion furent jetées et mise en route les bases des différentes commissions et des divers règlements qui nous dirigerons à long terme vers une Fédération délégataire .

C'est une grande fierté que d'avoir 2 représentant du Cercle à cette construction historique puisque c'est la première fois que le kung fu dispose de représentant nationaux élus par les pratiquants et les clubs ..

Editorial**La liberté dans l'art martial de Shaolin**

La voie de l'art martial chinois puise ses racines "Agir pour le bien de tous les êtres" dans le Bouddhisme. Reportez vous à l'histoire de Bodhidharma , 28^{ém} patriarche après le Bouddha Shâkyamuniu et premier patriarche chinois du Ch'an . On parle à juste titre dans l'enseignement du kung fu de *transmission de maître à disciple* . Mais de quel savoir parle t'on ? Qu'est ce qui est transmis ?

Les taos**la méthode d'enseignement
l'énergie du professeur.**

Bien sûr , chacun trépigne à l'idée de travailler des techniques efficaces et non dangereuses de self-défense , applicables en situation de combat . Mais le vrai combat est celui de la force intérieure et de l'humilité . "Tout seul , je ne suis rien "

C'est pourquoi **les taos sont des trésors** que donne le professeur à ses élèves , la valeur ajoutée .

A charge pour l'élève de faire fructifier ce capital avec Générosité et Clairvoyance . Il a reçu en héritage le coeur du Kung Fu Wushu , la voie de l'esprit par le corps . Le reste n'est que travail , fidélité et persévérance!

Car la transmission orale et visuelle de techniques et enchaînements issus d'une tradition ancienne se transforme rapidement en un lien entre le professeur et l'élève , un lien dont le ciment est la confiance . Chacun peut s'exprimer dans le cadre d'une école de Kung Fu . Chacun peut trouver une voie pour progresser sur le chemin de la sagesse .

Même un chemin de mille li commence par un pas

Jiaoshe Philippe Ferrand

Le Don Des Saisons

**Un homme est accompli lorsqu'il sait apprécier les saisons
Sachant s'adapter aux caprices de ces dernières pour en saisir le sens**

Arrivant au carrefour des saisons suivant la voie de la compréhension

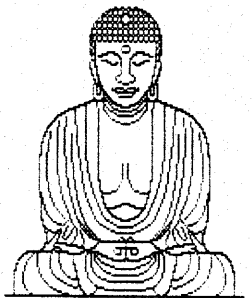
Pour atteindre le pont du printemps radieux

Puis en comprendre sa mystification

En récoltant les fruits de chacune

Et faire profiter aux novices leurs délices

Jiaoshe Phongchith Sourichatt



Chinois et Kung Fu , une même façon d'apprendre

VI/ La structure du caractère, <<ouvrir les portes de la mémoire avec des clefs>>

Le nombre moyen de traits pour un caractère est de 9.8 . À l'origine , le caractère exprimait une image , en évoluant , il exprima une idée . Tourné vers l'expression concrète , vers le réalisme et le sensible , le chinois n'est pas une langue abstraite . Par exemple , il a fallu inventer des caractères pour dire <<logique>> , <<métaphysique>> et donc pour tous les mots propres à la philosophie judéo-chrétienne ...Ces mots ont été apportés par les occidentaux en Chine , et ont été très difficiles à retranscrire en chinois parcequ'il n'existait alors aucun caractère correspondant.

Le système d'écriture chinois repose principalement sur un système dit de <<clefs >> . il s'agit en fait de caractères à l'intérieur du caractère , à l'image de techniques particulières qui permettent d'identifier un style en kung fu . Pour illustrer ce propos voici quelques exemples révélateurs .

Bambou	竹	Coeur	心	Roi	王
Maladie	疒	Bestiole	虫	Terre	土
Oeil	目	Métal	钅	Soleil	日
Feu	火	Eau	氵		

Il existe encore d'autres clefs pour ne reprendre que celles-ci , quand on les voit dans un caractère , on est de suite renseigné sur le sens possible de ce caractère , même si on le rencontre pour la première fois .

Exemples de caractères comprenant des clefs très répandues :

Kuai (baguettes)	筷	Téng (avoir mal)	疼	Hai (mer)	海
Ming (clair)	明	Hù (papillon)	蝴	Quian (argent)	钱

V/ Le chinois , langue d'image et d'imagination.

Beaucoup de caractères sont en eux mêmes très " parlants " à la vue , tant la structure des traits qui les composent reflète une image connue de notre cerveau.

人 Rén:homme (un homme qui marche)	大 Dà : Grand (un homme qui tend les bras)
力 Lì:la force (un homme qui bande un arc)	女 Nǚ : Femme (une femme les jambes fléchies)
子 Zi:Enfant (un enfant emmailloté)	

Dans le prochain numéro :VII/ Faire courir la

Deux caractères juxtaposés l'un à l'autre peuvent aboutir à la formation d'un nouveau caractère dont le sens provient de la combinaison de deux caractères .

好 Hao , composé des caractères "femme" et "enfant" ensemble , ce caractère signifie "bien" , "bon"

安 An , ce caractère est composé de l'élément "toit" et de "femme": la femme sous le toit . Quand la femme est à la maison , il n'y a pas de désordre , pas de guerre ...Ce caractère signifie la "paix"

李 Li , composé du caractère "arbre" et du caractère "enfant" : l'enfant sous l'arbre veut cueillir le fruit . Il signifie "prunier" (la plupart des chinois raffolent de ce fruit)

男 Nàn , composé des caractères "champ" et "force", il signifie "garçon" , "homme" , l'être fort qui travaille au champ(plus exactement la rizière)

VI/ Association de caractère association d'idée.

Cet esprit de combinaisons et d'enchaînements se retrouve entre certains caractères. Lorsqu'ils sont mis ensemble , on obtient un mot nouveau , dont le sens découle directement et logiquement des deux caractères joints. Cette gymnique mentale s'exprime d'ailleurs en kung fu(deux styles qui se mélangent peuvent conduire à la naissance d'un nouveau style).

Par exemple:

天子 Tian Zi : ciel et enfant : le fils du ciel (l'empereur)

火山 Hùo Shan : le feu et la montagne : le volcan

山水 Shan Shui :l'eau et la montagne : le paysage

河马 He Ma :fleuve et cheval : le cheval du fleuve (hippopotame)

电话

Dian Hua : électricité et parole : la parole électrique : le téléphone

电脑

Dian Nao : électricité et cerveau : le cerveau électrique : l'ordinateur

Pour les noms propres , il peut en aller de même :

中国

Zhong Guo: milieu et royaume:l'empire du milieu la Chine

上海

Shang Hai: au dessus et mer , la ville au dessus de l'eau Shanghai

日本

Ri Ben: soleil et racines , le pays du soleil levant le Japon

老子

Lao Zi: vieux et enfant : le vieil enfant Laoshi

L'Arbresle

Cette saison à cheval sur les années du Dragon et du Serpent de Métal, nous sommes à ce jour 82 inscrits. Moitié Débutants, moitié Anciens (3e année au plus).

Les élèves de la section OAI QUYEN (wai win) ont participé à tous les stages du Rhône: Ng'Ying kuen, Tuet jin Kuen, Paternes animales, Tamh Bo à Cavaillon. Comme partout, c'est souvent un peu les mêmes qui participent à ces stages mais l'essentiel, c'est leur nombre. David (3e année) a défendu les

couleurs du Cercle lors de la Coupe de Provence.

Le dynamisme des élèves est la preuve de leur motivation.

Bonne année à toutes Rendez-vous au Tournoi de Carpentras puis de L'Arbresle où nous vous attendrons nombreux.



Vernaison

Chers tous,

Après avoir passé le week-end du 20 et 21 janvier 2001 à Salavas, lors du séminaire des ceintures jaunes, j'ai assimilé quelque chose... Je tiens à préciser que j'ai mis le temps ! Je me suis dis : «Heureusement que des manifestations de ce genre existent au sein du Cercle : la communication, les échanges avec des gens que l'on rencontre ou que l'on retrouve. C'est génial, non !? Le resserement d'un lien entre pratiquants du même style mais de différentes régions...» Je conclus cette découverte par, attention!, un mot nouveau pour beaucoup d'entre-nous, à moins que je ne vive sur des stéréotypes : «Ceci entraîne irrémédiablement la remotivation». La quoi? Mo-ti-va-tion. Quel est ce mot si étonnant que voilà-t-il donc? Utilisé au pluriel, il désigne les raisons qu'un ou plusieurs individus ont à agir. D'après l'étude éthymologique, «qui met en mouvement». Or dans ce monde de fainéants, les motivations sont d'étranges petits virus que, quelque fois, une personne attrape. GARE ! Une personne atteinte de cette maladie étrange se conduit de manière étonnante : elle tente de faire bouger les jeunes-vieux privés d'humour et d'envie. les personnes motivées sont très reconnaissables : elles ont le regard qui brille quand un sujet les intéresse, elles ont la parole facile et s'approchent des gens en leur proposant des «trucs» insensés, exemple : à la fin d'un cours, elles interviennent auprès des pratiquants

de Kung-Fu pour leur proposer de ramasser des articles ou autres à envoyer au journal du Thieu-Lam. Et là, attention, faites comme si vous ne les entendiez pas ou regardez-les, si elles posent leurs yeux sur vous, comme si vous ne les compreniez pas. Un groupe à toujours besoin d'avancer, d'où l'importance de la motivation dans un club de Kung-Fu ou autre.

Bien martialement, je vous salue.
SAUBIN Juliette

Montivilliers

L'histoire de notre école de 1996 à 2000 «Nous sommes 5 élèves à arriver cette année-là»

C'est en 1996 que le Kung Fu Thieulâm Montivilliers voit le jour, nous sommes cinq élèves à arriver cette année là, les cours sont dirigés par notre Instructeur J.Marie LEVRAY et son fils Julien qui le seconde. Nos entraînements se font dans le gymnase, avant chaque cours, nous descendons des tatamis qui sont logés à trois mètres de hauteur (c'est le début de l'échaffement), nous les remettons en place à la fin de chaque cours (à cette époque nous nous disions que ça nous ferait une anecdote à raconter!...).



L'année 1997 se fait également dans ce gymnase avec en plus de nouveau élèves, tous ne resterons pas.

C'est en 1998 que prenons en location une ancienne menuiserie pleine de charme, de nouveaux élèves arrivent, puis comme d'habitude, la sélection naturelle se fait d'elle-même.

L'année 1999 est mouvementée mais riche d'enseignements, en septembre après de nombreux travaux, notre salle est prête à recevoir tous les élèves des trois dernières années, ainsi qu'un nouveau cru 99/2000 riche en quantité. Notre salle est superbe, à la suite des travaux réalisés par notre Jiaoshe, les élèves et le propriétaire; elle paraît prête à attaquer une nouvelle saison. Malheureusement, la nature en a voulu autrement et cette fin d'année 99 est une catastrophe. La pluie s'est acharnée sur Montivilliers comme dans beaucoup d'autres régions. Elle a plongé notre salle dans presque un mètre d'eau (pas joli à voir, les tatamis flottent sur une eau boueuse, c'est décourageant). Beaucoup d'écoles de toutes sortes auraient fermé à la suite d'une telle

épreuve mais la notre est encore là. Elle a retrouvé tout le charme d'une salle de Kung Fu que beaucoup d'enseignants aimeraient avoir et ceci grâce aux efforts déployés par notre Jiaoshe, sa famille, les élèves de l'école et le propriétaire de la salle. Il faut savoir que si certains travaux effectués ont été possibles, c'est en partie grâce à la vente de calendriers à l'effigie de notre école et à ce propos nous remercions toutes les personnes des écoles Thieulâm extérieures qui nous ont aidé à les vendre. A ce jour, nous sommes presque 70 dans notre école, nous voyons l'avenir sereinement (si le temps nous le permet) et pensons que si notre école a résisté à l'épreuve que la nature lui a imposée, c'est qu'elle est sur la bonne voie!... Nous profitons de cet article pour remercier le Sifu JP Cabrol pour tous les déplacements qu'il effectue afin d'enrichir notre Kung Fu et passons le bonjour à toutes les écoles Thieulâm de France.

Les 5 élèves de 1996

En remerciement à Sifu et aux Jiaoshe : Luc, Christine et Sélia

Aujourd'hui je suis là,
Ce n'est pas un hasard.
Chez lui, il m'accueillit
Quand j'étais dépressif.

Trop de choc affectif,
Et deux êtres nocifs
Pour cible me prirent.
Or, pour nous construire
Les voies sont difficiles.

Je dis merci beaucoup
A notre grand Sifu.
Merci à trois Jiaoshe,
Pour leur sympathie
Qui est indélébile.

Mon début en art martial s'est déroulé face à un mur . Un coup de gong me tire de mon embarras , je me lève , puis avec mes partenaires de Za Zen nous commençons à marcher autour de la pièce . Je fais ce jour là le voeu de cheminer de me trouver et me connaître au travers du souffle et du mouvement .

J'arrivais au premier cours de débutant de l'année 1988 (année du dragon) ? Je revêtis le Chaï Fu . Nous étions trois . Le maître des lieux nous enseigna le salut et entreprit l'étude de quelques postures de base . Très vite le cours se remplit et nous fûmes jusqu'à 40 suant sang et eau , sous la férule inspirée du Laoshe , 3 fois par semaine .

Cette année là je reçu une véritable initiation qui se conclut par une journée de combats avec les élèves des autres écoles Thieulâm , inaugurant en quelque sorte la naissance du Cercle.L'année suivante , je faisais mon entrée dans le cours des anciens . Je cotoyais là des coolies comme moi , plus ou moins bien dégrossis , des aspirants en ceinture jaune ou rouge , puis d'autres avec une ceinture noire . Ces derniers me semblaient disparates , tous pourtant paraissaient maîtriser un aspect de leur art ? J'eus le plaisir de voir combattre l'une d'entre eux avec le maître , Serpent contre Grue . A mon tour , j'ai fini par accomplir cette partie du chemin . Mon premier sentiment est que le travail est notre meilleure arme et notre seul ami . je comprends aussi que nous sommes bien peu de choses en plus , bien peu de pas en avant , et que pour longtemps encore nous demeurerons des élèves Du 1er au 100 èm jour , du 10èm au 10000èm .

Le jour où je suis entrée dans l'école de Kung-Fu, mon esprit à changé et mon corps et mon âme ont suivi. Je m'attendais à du sérieux, de la discipline et de la sagesse; c'est ce dont j'avais besoin. Je n'allais pas être déçu, ce calme et ce bien-être qu'on ressentait dans l'école, un peu comme dans une église, c'était vraiment super, on se sentait vraiment bien. Puis le Maître est entré et sans même l'avoir vu, j'ai senti que la salle devenait encore plus chaleureuse. Il nous a dit quelques et le 1er cours allait commencer. J'étais loin de m'imaginer qu'il pouvait y avoir autant d'exercices en dehors des pompes et des abdominaux. C'était presque l'hivers et pourtant la transpiration coulait à flots. Tout le monde était en âge et les tenues étaient tellement trempées qu'il s'y échappait une petite fumée. Pour moi, l'art martial venait de changer ma vie, il venait de me pousser des ailes.

Cela fait déjà 10 ans que mes premiers cours m'ont été donné par mon Maître et je ne risque pas de les oublier. 10 ans après je ressens toujours les mêmes sensations.

Stages

La voie du Thieulâm à travers le tao Lau gar Kun .

Le week end des 7 et 8 avril 2001 a été pour les écoles Thieulâm du Rhône l'occasion de participer au stage de baton dirigé par le Sifu Cabrol au gymnase de Vernaison . Tout comme moi de nombreux disciples ont découvert une belle et riche forme de la famille du Hung gar . Pas de chance pour les absents de l'Arbresle qui devront apprendre cette forme en regardant ceux qui ont participé au stage , car notre Jiaoshe nous met au programme ce qui est enrichissant pour nous , et comme il le dit : "les absents ont toujours tort " . Alors il leur faudra de la patience et du courage pour intégrer ce tao . Notre école a su se montrer présente par le nombre important de participants à ce stage aussi bien chez les enfants que chez les

adolescents et les adultes . Et oui , à l'Arbresle nous sommes des Arbreslois bien présents avec l'envie de nous faire connaître de tous et nous n'avons pas encore fini de vous étonner , vous , les grands ! car dans notre petite école , on avance sur le chemin de la perfection en acceptant d'être corrigés par notre maître à qui nous devons le plus grand respect . Nous devenons une grande famille fidèle et respectueuse envers tous les autres .

Pour en revenir au stage , pour moi c'était difficile d'assimiler en tant que 3ème année . J'ai assimilé pas mal de bases pour les taos sans armes mais lorsqu'il s'agit d'un baton il faut être plus vigilant sur les gestes car ce n'est pas facile du tout et pour bien maîtriser un tao il faut beaucoup d'années de pratique rien que pour les postures , le regard , le souffle , la souplesse ...il faut savoir persévérer et parfois c'est dur pour une fille comme moi (une endormie) mais bon avec le temps , on s'améliore en acceptant nos défauts pour mieux les corriger .

Le Sifu est un maître incontestablement efficace dans son apprentissage et une personne que je respecterais toujours ainsi que les autres maîtres . Il a su me donner goût au style Hung Gar avec Lau Gar Quan dans le stage qu'il avait donné l'an dernier . Aussi j'encourage vivement tous les élèves de chaque école à participer aux stages car cela développe la mémoire , une ouverture à d'autres styles , une convivialité et une culture des taos

Jessy Adenet disciple du Jiaoshe Philippe Ferrand .

Le stage de baton Lau Gar Kun a attiré beaucoup de monde (près de 80 personnes) à l'école de Vernaison qui était l'organisatrice . Les pratiquants de l'Arbresle de l'école Oai Quyen étaient venus nombreux assister à ce stage proposé par le Sifu Cabrol . Celui ci était accompagné de 2 Jiaoshe spécialistes de la forme dont l'un est arrivé 3ème au Championnat de France 2000 , derrière 2 internationaux membres de l'équipe de France . Le sourire aux lèvres , le second du Cercle Thieulâm montrait avec un bonhommie apparente les gestes à effectuer ainsi que leurs applications , pour acquérir une maîtrise parfaite de la forme . Patient avec les enfants parfois un peu perdus , il progressa relativement doucement dans la forme s'assurant que tout le monde comprenait . Cette forme de baton est d'un style dur , appelé Hung Gar qui s'applique parfaitement en combat et comporte essentiellement des coups directs . C'est pourquoi celle ci est plus simple , bien que plus longue que la forme d'apprentissage proposée dans le Cercle Thieulâm qui demande d'utiliser des techniques particulières avec des enroulés comme dans le style Choy Li Fut ; La difficulté réside dans le fait que plusieurs passages se répètent de façon différentes ce qui permet une mémorisation plus rapide de la forme , mais entretient également la confusion dans les esprits .

Tous , jeunes et moins jeunes , un peu fatigués , des gestes plein la tête , repartirent satisfaits , à la fois d'une ambiance chaleureuse et surtout fiers d'avoir une forme de plus à leur actif . D'autant plus que le Sifung lui même s'était déplacé pour remettre les diplômes . Cela est encourageant pour les écoles du Rhône dont le niveau remonte après une petite stagnation . Espérons qu'ils sauront se montrer convaincants lors du Tournoi National à Carpentras , où ils pourront présenter cette forme .

Martin



Site du Cercle Thieulâm
<http://www.siulam.com>
 Allez visiter le forum et le chat et
 retrouvez le journal en ligne